



# FIASKO

N°1

critical intervention against migration regimes

BASEL 04/2017

\*Diskussionsabend\*

Montag, 24. April, 18:30, Hirscheneck

\*discussion evening\*

monday, 24. april, 18:30, Hirscheneck

Migrationspartnerschaften, Ausschaffungshaft, Gastfreundschaft und Waffenhandel

migration partnerships, immigration detention, hospitality and weapon trade

## FIASKO AGAINST FIASKO

In der Schweiz, in Europa und vielerorts auf der Welt werden Migrant\*innen als unerwünscht bewertet. Ankommende Menschen werden abgewiesen, isoliert, verwaltet und eingesperrt. Wer sich dem entgegenzusetzen will und zuverlässige Informationen sucht, steht vor einem undurchdringlichen Dschungel aus Gesetzen, Verordnungen und behördlicher Willkür. Die Medien sind voll von oberflächlichen Berichten aus der immer gleichen anmassenden Perspektive. An den Strukturen der Verhältnisse soll nicht gerüttelt werden - ganz anders der Anspruch dieser Zeitung!

In Switzerland, Europe and many places throughout the world, migrants are judged "unwelcome". Arriving people are rejected, isolated, administered and locked away. Somebody who wants to fight against this, who is searching for reliable information, is confronted with an impenetrable jungle of laws, orders and official despotism. Medias publish mostly superficial articles, reported always from the same presumptuous perspective. Structures and conditions should not be questioned - we place a totally different demand on this newspaper!

### face it: mehr als informieren und kommentieren

Hier sollen kritische und selbstbestimmte Texte Platz finden von Menschen, die nicht länger ein Migrationsregime mittragen wollen, das kategorisiert, unterdrückt und ausbeutet. Von Menschen, die genug haben von einer privilegierenden und ausgrenzenden Gesellschaft und ihre Stimme erheben wollen - leise und bedacht, laut und wütend. Von Menschen, die frei wählen wollen, mit wem sie wie zusammenleben, wo sich ihr Leben abspielen soll und dies für alle fordern - offen und solidarisch.

In this newspaper there will be place for critical and self-determined texts written by people who no longer want to go along with a migration regime that categorizes, oppresses and exploits. By people who have had enough of a society who grants privileges and excludes, who want to rise their voice - silently and cautious, aloud and angry. By people who want to choose freely with whom they want to live with and in which manner and where their life should happen. People who demand this for everybody - open and in solidarity.

### deal with it: mitdenken, austauschen und eingreifen

Diese Zeitung soll Bewusstsein stärken und Aktion gegen jegliche Praxis der Illegalisierung, Diskriminierung und Ausgrenzung befördern. Bring dich mit eigenen Texten ein, um grundsätzliche Kritik an den gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und politischen Strukturen, die das Migrationsregime stützen, zu üben. Die Formen sind vielfältig - neben Berichten und Artikeln sollen auch gestalterische Inputs wie Fotografien, Zeichnungen, Comics und Gedichte Platz finden. Alle Texte erscheinen in Originalsprache und in englischer Übersetzung.

The point of this newspaper is to enforce awareness and to come into action against any illegalisation, discrimination and exclusion. Contribute with your own texts to criticize fundamentally all the social, economic and political structures that back up the migration regime. Different kinds of contributions are welcome - apart from reports and articles there will be place for creative inputs such as pictures, drawings, comics and poems. All the contributions come out in the original language and with an English translation.

### go further: Nutzen wir (das) Fiasko!

Auf der letzten Seite: Orte als reale Treffpunkte, um sich auszutauschen, zu verbinden und sich zu organisieren. **Und auf jede Ausgabe folgt ein Treffen, an dem anhand der Beiträge diskutiert wird.** Zusammen möchten wir nach Wegen suchen, die Kontroll- und Sortiermaschine zu stören und solidarisch Alternativen zu Bunkeressen, Behördengängen und Bewusstlosigkeit zu entwickeln. **\*Diesmal am Montag, den 24. April, um 18h30 im Hirscheneck am Lindenberg 23 in Basel.\***

On the last page: real meeting points to exchange information, to connect and to organize further activities. **And a reunion to discuss the articles will follow each issue.** Together, we want to find ways to interfere with the machinery of controlling and sorting and to develop alternatives for eating in bunkers, dealing with authorities and unconsciousness. **\*This time the reunion will take place on Monday, April 24th, at 18h30 at Hirscheneck, Lindenberg 23 in Basel.\***

# Hello europe, hello!

In november 2016 i went to Lesvos, Greece. Thats why i was asked to write a text in this paper about the situation there. To be honest: I don't have much to say. Yes, the situation is fucked. But i met amazing people from different places in the world on Lesvos, which all were trapped there because of the european border regime. Some of them are experts in questions of asylum, migration, routes, refugees selforganization, police brutality and so on. Thats why i asked M., a young guy from Aleppo, if he could write something.



Refugees have lost their hopes. You have closed your borders in our faces. Because of fear. What fear, i don't know. What danger can our present bring? This person that is only seeking security. You don't know us. Thats why you are afraid of us. Please try to communicate with us. It's not that hard and you will see: We are humans, just like you. Try to hear us, only one time. We are all humans, we are all brothers and sisters.

It's time to wake up.

## Here is what i got:

Hello europe, hello.

(No response.)

I think you are sleeping, because you are not doing anything for what the refugees are facing here. It's time to wake up.

A lot of people flee their countries seeking safety and peace. We left our children, the dreams and memories and came here to the land of dreams, but we figured out its not the land of dreams but the land of nightmares. We have been driven to detention camps, sleeping under hundreds of people in only shitty tents.

Dear europeans, imagine this please.



**ZUR KENNTNIS GENOMMEN - ACKNOWLEDGED**

# Weitere Drittstaat- Ausschaffung in Basel

## Another deportation from Basel to a third-country

Mitte November 2016 wurde ein junger Mann mittels eines Sonderflugs\* nach Guinea deportiert. Auf dem Flug befanden sich ungefähr zwanzig weitere Menschen, die nach Guinea und Gambia ausgeschafft wurden. Während des gesamten Fluges waren sie am ganzen Körper gefesselt und auf einen Rollstuhl fixiert. Begleitet wurden sie dabei von einer Entourage von über vierzig Personen: Polizist\*innen; Mitarbeiter\*innen des Migrationsamtes sowie Mitarbeiter\*innen der Antifolterkommission.

Oumar lebte als illegalisierter Mensch jahrelang in der Schweiz und wurde bei einer Personenkontrolle festgenommen, da er keinen gültigen Ausweis vorweisen konnte. Während seiner Zeit im Knast hat Oumar sich mehrmals seiner Ausschaffung widersetzt. In seinem Heimatland drohen ihm Folter und eine weitere Inhaftierung. Zum Zeitpunkt der Ausschaffung befand sich Oumar – mit Unterbrüchen - seit über 17 Monaten in Ausschaffungshaft. Da die maximale Dauer dieser Haft in der Schweiz auf 18 Monate beschränkt ist, war dieser Ausschaffungsversuch für die Schweiz die letzte Chance, ihn auszuschaffen.

In mid November 2016 a young man was deported from Switzerland to Guinea by plane. Besides him were twenty other individuals who were all being evicted to Guinea or Gambia. During the whole flight every single person was handcuffed and tied to a wheelchair. The flight was accompanied by an entourage of 40 people: police officers, the staff of the Swiss department of Migration and the staff of the anti torture commission. This particular procedure is called „Sonderflug“\*.

Oumar lived in Switzerland for many years as a delegitimized individual. He was arrested during an identity check because he could not provide any ID. During his time in prison he repeatedly tried to resist against his deportation. In his home country he will be facing torture and imprisonment. On the day of his displacement, Oumar had spent over 17 months (with interruptions) in prison. The maximum duration of detention pending deportation in Switzerland is limited to 18 months, so this was the last opportunity for the Swiss officials to deport him.

\* Art. 28 der Zwangsanwendungsverordnung sieht folgende Vollzugsstufen vor: Vollzugsstufe 4 (Level 4): Es ist zu erwarten, dass die rückzuführende Person starken körperlichen Widerstand leistet; für den Transport ist ein Sonderflug nötig. Jede rückzuführende Person wird von mindestens zwei Polizistinnen oder Polizisten begleitet.

Quelle: <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/rueckkehr/faq-dokumentarfilme-d.pdf>

\*\* 1. Die Vorbereitungs- und die Ausschaffungshaft nach den Artikeln 75-77 sowie die Durchsetzungshaft nach Artikel 78 dürfen zusammen die maximale Haftdauer von sechs Monaten nicht überschreiten.

2. Die maximale Haftdauer kann mit Zustimmung der kantonalen richterlichen Behörde um eine bestimmte Dauer, jedoch höchstens um zwölf Monate, für Minderjährige zwischen 15 und 18 Jahren um höchstens sechs Monate verlängert werden, wenn:

- a. die betroffene Person nicht mit der zuständigen Behörde kooperiert;
- b. sich die Übermittlung der für die Ausreise erforderlichen Unterlagen durch einen Staat, der kein Schengen-Staat ist, verzögert.

Quelle: <https://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/20020232/index.html>

\* Art. 28 (Zwangsanwendungsverordnung) leads to following levels of execution: Level of execution 4 (Level 4): If it is to be expected that the person who is to be deported will offer great physical resistance the transport is conducted with a special flight. Every person is accompanied by at least two police women or men when being deported.

Free translation of the source on:

<https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/rueckkehr/faq-dokumentarfilme-d.pdf>

\*\* 1. The preparation and deportation custody according to articles 75-77 as well as the custody of enforcement according to article 78 are not allowed to exceed 6 months in sum.

2. The maximal length of custody can be prolonged by the canton's juridical authority for a determinate time, yet at most for another twelve months, for minors between 15 and 18 years at most for another six months, if:

- a. the concerning person does not cooperate with the responsible authority;
- b. the conveyance of the required documents for the departure is deferred through a state which is not part of the Schengen.

Free translation of the source on:

<https://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/20020232/index.html>

## AUSSCHAFFUNGSHAFT

# Staatliche Gewalt im demokratischen Gewand

In der Schweiz werden tausende Menschen in Ausschaffungshaft gefangen gehalten.<sup>1</sup> Bis zu 18 Monate bleiben die Betroffenen im Gefängnis. Im Vergleich zum Strafvollzug beruht die Ausschaffungshaft nicht auf einem strafrechtlichen Tatbestand, sondern bloss auf dem Verdacht, dass sich eine Person der Wegweisung entziehen könnte. Das Migrationsamt kann die Haft aber nicht einfach über eine Person verhängen, sondern muss dies im Sinne einer demokratischen Gewaltentrennung vom Gericht für Zwangsmassnahmen absegnen lassen. In der Praxis folgen die Gerichte praktisch immer den Haftanträgen des Migrationsamtes, das diese alle drei Monate erneuern muss. Eine Analyse dieser Prozesse zeigt, wie Gesetz und Gerichtspraxis die Verhängung der entwürdigenden und psychisch zerstörerischen Ausschaffungshaft demokratisch und juristisch legitimieren.

### Begründungen für die Ausschaffungshaft

Das Gesetz ist so formuliert, dass die Gerichte ein enorm grosses Spektrum an Möglichkeiten erhalten, um die vom Migrationsamt verordnete Ausschaffungshaft zu legitimieren<sup>2</sup>:

- Um Ausschaffungshaft zu verhängen reicht es, wenn die Person in irgendeinem protokollierten Gespräch erwähnte, dass sie gerne in der Schweiz bleiben möchte, oder dass sie nicht in ihr Heimatland zurückkehren will.
- Im Urteil wird meist darauf hingewiesen, dass sich die betroffene Person *bis anhin in keiner Weise an behördliche Anordnungen gehalten habe*. Dazu reicht es, der Anordnung, das Land zu verlassen, nicht Folge geleistet zu haben.
- Gegen die inhaftierte Person wird verwendet, dass sie keinen Pass auf sich hat. Da die meisten Geflüchteten entweder keinen Pass besitzen, ihn verloren oder irgendwo versteckt haben, damit er ihnen nicht abgenommen wird, kann dieses Argument fast immer angeführt werden.
- Es wird von den Gefangenen erwartet, dass sie bei der Beschaffung des Reisepasses behilflich sind, da die Wegweisung so viel leichter vollzogen werden kann. Die Person *habe nichts unternommen um bei der Papierbeschaffung mitzuwirken*, heisst es dann im Urteil zur Haftverlängerung. Dass dies aus dem Gefängnis heraus äusserst schwierig ist, wird dabei nicht beachtet. Ausserdem hilft wohl niemand den Behörden freiwillig, die eigene Zwangsausschaffung durchzusetzen.
- Die Ausschaffungshaft muss, wenn keine Wegweisung vollzogen wurde, alle drei Monate vom Gericht erneut bestätigt werden. Dies kann so oft geschehen, bis das Maximum von 18 Monaten Gefängnis erreicht wurde, was bei Personen, deren Heimatländer nicht mit der Schweiz kooperieren, oft vorkommt.<sup>3</sup>

### Vorgaben an das Migrationsamt

Auch das Migrationsamt hat gewisse Vorgaben, deren Missachtung die Haft unzulässig machen. Allerdings gibt es auch hier einen grossen Spielraum für die Gerichte, der gerne genutzt wird, um die Einhaltung dieser Vorgaben zu bestätigen:

- Der Vollzug einer Wegweisung muss *innert nützlicher Frist* absehbar sein. Dabei geht es aber nur darum, ob das Migrationsamt selbst die Wegweisung vollziehen würde. Scheitert die Wegweisung daran, dass das Zielland keine Einreisebewilligung ausstellt oder daran, dass die inhaftierte Person keinen Pass besitzt, dann ist das die Schuld der inhaftierten Person oder deren Heimatlandes und die Haft somit gerechtfertigt. Die Praxis zeigt, dass zum Beispiel bei nordafrikanischen Staaten Wegweisungen nur äusserst selten vollzogen werden können und wenn, dann erst nach vielen Monaten Haft. Für die Gerichte ist dies aber kein Grund anzunehmen, dass die Wegweisung nicht *innert nützlicher Frist* vollzogen werden kann.
- Bleibt das Migrationsamt bei einer Wegweisung länger als zwei Monate untätig, muss die inhaftierte Person entlassen werden. Deshalb schickt es alle zwei Monate die gesammelten Anfragen aller Personen eines Landes an dessen Botschaft, um die Einreisepapiere zu erhalten. Diese allgemeine Anfrage reicht den Gerichten als Bestätigung, dass das Migrationsamt in jedem Einzelfall tätig ist, und somit als Begründung die Haft aufrecht zu erhalten, auch wenn die Botschaften auf die Anfragen nicht reagieren.

<sup>1</sup> Im Jahr 2015 wurden 6411 ausgeschafft.

Quelle: Asylstatistik vom Bundesamt für Migration

<sup>2</sup> Art. 75 und Art. 76 des Ausländergesetzes

<sup>3</sup> Dank einem weiteren Gesetzeszusatz ist es den Behörden möglich nach Ablauf der 18 Monate in gewissen Fällen noch einmal drei Monate Haft anzuhängen. (Art. 78 AuG).

### Die Gerichtsverhandlung zur Bestätigung der Haftverlängerung

Für jede Anordnung oder Verlängerung der Ausschaffungshaft um drei Monate wird eine Gerichtsverhandlung durchgeführt, durch die die Zulässigkeit der Haft überprüft werden soll. In der Gerichtsverhandlung wird die inhaftierte Person zuerst befragt. Der\*die Richter\*in stellt der inhaftierten Person Fangfragen, um ihr Aussagen zu entlocken, die den Verdacht auf Untertauchen rechtfertigen. Zum Beispiel, ob die Person denn gerne in der Schweiz bleiben möchte. Ein unverfängliches „Ja, es gefällt mir hier“, reicht für drei Monate Gefängnis.

Falls die inhaftierte Person kein Deutsch kann, wird die Verhandlung von einer/m Dolmetscher\*in übersetzt. Allerdings erfolgt die Übersetzung nicht unbedingt in die Muttersprache der Person, sondern in einer Sprache, von der angenommen wird, dass sie verstanden werde. Wenn eine arabisch sprechende Person also auch ein wenig Französisch spricht, kann dies Französisch sein. Es ist den beteiligten Behörden egal, wenn die Person den juristischen Wortschatz und die Gesetzestexte in dieser Sprache nicht verstehen kann.

Obwohl die Inhaftierten eigentlich Anspruch auf eine\*n Anwalt\*Anwältin hätten, wird dies kaum je gewährleistet. Die meisten Verhandlungen finden ohne Rechtsvertretung statt, wobei die Betroffenen die Gerichtssprache kaum verstehen und über die Gesetzeslage in völliger Unkenntnis sind. Für den Raum Basel gibt es nur eine einzige teilzeitangestellte Person einer Beratungsstelle, die für die Rechtsberatung aller Betroffenen zuständig ist.

### Scheindemokratisches Schauspiel

So wird ein komplexer Apparat juristischer und demokratischer Instrumente eingesetzt, um die gewaltsame Inhaftierung und Ausschaffung tausender Menschen zu legitimieren. Die Schweiz leistet sich diese Gefängnisse, Gerichte und Prozesse, um eine rassistische und fremdenfeindliche Praxis scheindemokratisch zu rechtfertigen. Die vielschichtige Bürokratie nimmt die Verantwortung von Einzelpersonen weg und übergibt sie bürokratischen Scheinprozessen, nach denen jede Person, die Teil davon ist, die Verantwortung von sich weisen kann.

Neben der Inhaftierung zur tatsächlichen Vorbereitung einer Zwangsausschaffung hat dieses ganze Schauspiel eine weitere, mindestens ebenso wichtige Funktion. Die Ausschaffungshaft dient auch dazu, die Inhaftierten zu zermürben und potentiell von einer Inhaftierung Betroffene abzuschrecken. In viele Länder kann die Schweiz keine Zwangsausschaffungen durchführen, deshalb werden Migrant\*innen monatelang eingesperrt und so lange zermürbt, bis sie lieber „freiwillig“ in ihr Heimatland zurückkehren, als noch länger im Schweizer Gefängnis zu sitzen ohne zu verstehen weshalb. Oft hört man den Satz, „hier in der Schweiz ist es ja noch schlimmer als in meinem Land.“ Genau das ist es, was die Behörden erreichen wollen. Neben der menschenverachtenden Einsperrung als solche trägt auch die Vorführung

der staatlichen Macht in den beschriebenen Scheinprozessen zu der Zermürbung bei. Schliesslich ist das ganze juristisch-demokratische Schauspiel auch notwendig, um eine solche Strategie und das Wegsperrten von Unerwünschten innerhalb eines sogenannten westlichen Wertesystems zu etablieren.

Für die Inhaftierten muss es sich anfühlen wie in einem Kafka-Roman. Sie werden von einem gewaltigen bürokratischen Komplex, in dem jede\*r seine Funktion wie selbstverständlich ausführt, mal befragt, mal angehört und egal was man sagt, schliesslich immer wieder erneut zu dreimonatiger Haft verurteilt, ohne verstehen zu können, wofür – und ohne Möglichkeit, die vorprogrammierte Haftverlängerung irgendwie abwenden zu können.

*Wenn auch nicht als selbst Betroffene, lernte die schreibende Person die Ausschaffungsbürokratie im direkten Kontakt wie auch aus den Erfahrungen betroffener Personen kennen. Aufgrund dieser Erfahrungen glaubt sie nicht, dass es sich lohnt, auf juristischem Weg gegen Ausschaffungen zu kämpfen, denn die Abschiebemaschinerie und das Grenzregime müssen in ihrer Gesamtheit beseitigt werden. Dies beinhaltet auch die Gesetze, die sie legitimieren.*



## IMMIGRATION DETENTION

# State-violence in a democratic robe

In Switzerland thousands of people are held in immigration detention.<sup>1</sup> Affected people have to stay in prison up to 18 months. In comparison to usual prison the immigration detention is not based on a crime, but just on the suspicion, that someone wants to elude his/her deportation. The migration office can't just impose the imprisonment on a person, but has to verify it by the court for compulsory measures (*Zwangsmassnahmengericht*), which is the idea of a democratic division of powers. But in practice the court almost always confirms the requests of the migration office, which always has to renew the order of imprisonment after three months. An analysis of processes shows, how the courts and the court practice legitimate the degrading and psychically devastating immigration detention in democratic und juridical terms.

### Justifications for the immigration detention

The law is put in a way, that the court has an enormous discretionary power to justify the suspicion, that a person will elude his/her deportation<sup>2</sup>:

- If the person mentioned in any protocolled conversation, that he/she would like to stay in Switzerland or doesn't want to go back to her/his homeland is enough a reason to put her/him in immigration detention.

- The judgement most of the time points out, that the person in question up to present never followed official directives. It's enough to not follow the official directive to leave the country.

- Another common accusation, is that the person doesn't have a passport. As most of refugees don't have a passport, or have lost or hid it, this point is made almost in every case.

- The imprisoned people are expected, that they help the authorities in providing the travel passport, as the deportation can be executed much easier with the passport. If a person doesn't help, the judgement accuses her/him for not having cooperated in organising the papers. No matter that it is almost impossible to organise the papers from within the prison. And who wants to help to authorities organise his/her own forced deportation?

- The immigration detention has to be reaffirmed all three weeks by the tribunal, when the deportation has not been executed in the meantime. This can be done up until a maximum of 18 months

of detention, which is quite often the case for persons, whose home countries don't cooperate with the swiss authorities.

### Demands for the Migrations Office

Also the Migration Office has to fulfill some requirements, to make the detention permissible. But the tribunal also has a big discretionary power to acknowledge the adherence to this requirements:

- The execution of the deportation has to be conceivable within a *reasonable timeframe*. But the only requirement is that the swiss Migration Office could do the deportation within the time.

If the deportation is blocked by the authorities of the homeland, or because the imprisoned person doesn't have a passport, the detention is permissible anyway. The practice however shows, that deportation to e.g. Northern African countries can be executed only rarely, and often after a very long period of detention. But for the tribunal this is no reason to classify the detention as disproportional.

- If the Migration Office is inactive for more than two months in a case, the detained person has to be released. That's why the Migration Office every two month sends a collective demand to the embassies to get travel papers for all people waiting for deportation.

«Even though an accused person has the right to a free attorney, this is rarely ever provided. Most of the hearings are held without any advocate.»

1 In the year 2015 6411 people have been deported.

Source: Asylum statistics of the federal migration office.

2 Art. 75 and Art. 76 of the Foreigner Law

### The court hearing

The first thing in the court hearing is the questioning of the accused person. The judge asks questions in order to get statements that justify the suspicion of going underground. E.g. if a person would like to stay in Switzerland. A harmless, „yes, I like it here“ can reach for three months of prison.

If the detained person doesn't speak German, the hearing will be translated. But the translation is often not made to the mother language of the person, but in any language that the person is supposed to understand. If an Arabic speaking person understands some French, the hearing can be translated to French. The authorities don't care, if the person has no chance to understand the juridical wording and the text of the law in this language.

Even though an accused person has the right to a free attorney, this is rarely ever provided. Most of the hearings are held without any advocate. For Basel there is one single advocate who is responsible for everyone who is in immigration detention.

### Pseudo-democratic play

That is how a complex apparatus of juridical and democratic instruments is put to work, to legitimate the imprisonment and violent deportation of thousands of people. The Swiss State affords these prisons, tribunals and processes to justify this xenophobic practice in a pseudo-democratic framework. The multilayer bureaucracy takes the responsibility of single persons and transmits it to institutions, so any person involved in the system, can deny any responsibility for human tragedies.

The immigration detention also serves to demoralise people. In many countries the Swiss authorities can't deport people by force, that's why people have to stay for months behind bars, until their morale is so low, that they prefer to leave „voluntarily“ to their homelands, instead of staying any longer in Swiss prisons without knowing why. Often one can hear the sentence, „here in Switzerland it is even worse, than in my country.“ This is the exact goal of the authorities. To establish this tactic of demoralisation and the imprisonment of undesirables in a so-called society of western values, the above-described juridical-democratic play is needed.

For the imprisoned it must feel like in a novel by Kafka. They are

being imprisoned for months without understanding what for, by a huge bureaucratic complex, in which everyone fulfills his/her function as a matter of course. Interrogated and listened to, but no matter what one says, at the end there are three months of imprisonment, without knowing what for – and without any possibility to avert the inevitable prolongation of the detention.

---

*Although not affected himself, the writing person got to know the deportation bureaucracy in direct contact as well as from the experiences of affected people. Because of these experiences, he doesn't think, that it's worth to fight deportation on a juridical level, because the deportation machinery and the border regime must be brought to an end in their entirety. This includes the laws that legitimise them.*





# Ankommen in der Migration. Ein Manifest.

## Zu Pässen, Grenzen und Nationalstaaten

Die Geburt eines Menschen ist automatisch gebunden an eine Nationalität. Und an einen Pass. Oder eben nicht. Durch den Pass werden einem Rechte zugesprochen oder eben verwehrt.

Die Zahl der letzteren nimmt zu, solange es Staaten gibt, die weder Schutz noch ausreichende Lebenschancen bieten können.

Trotz der politischen Marginalisierung und fehlenden Repräsentation im nationalstaatlichen Gefüge nehmen all jene Menschen ohne Pass, ohne Rechte, ohne Aufenthaltsbewilligung, sowie diejenigen, die zwar über eine Aufenthaltsbewilligung, jedoch nicht über die volle Möglichkeit politischer und sozialer Teilhabe verfügen, eine immer gewichtigere Rolle in politischen, medialen, kulturellen und sozialen Diskursen ein. Die Bilder der Katastrophe, die in diesen Diskursen rund um Flucht- und Migrationsbewegungen vermittelt werden, erinnern an jene verheerender Naturkatastrophen. Mit solchen Assoziationen wird ein Imaginationsraum eröffnet der zu einer Belagerungsmentalität führt, was grenzschützerische Massnahmen fordert und sie politisch legitimiert.

Der Kollaps des Wohlfahrtssystems und die Bedrohung des Staates, welche durch den sogenannten Massenansturm angekündigt werden, rechtfertigen die Einschränkungen der freien Bewegung derjenigen, die auf sie angewiesen sind. Sicherheit und Ordnung innerhalb dieser Systeme sind die Kriterien, um Freizügigkeit und Anspruch auf Freiheit einzuschränken. Wir sind der Meinung, dass diese Kriterien nicht ausreichen für die gegenwärtige Handhabung und den Umgang mit Menschen in Not.

Der Nationalstaat, in seiner Definition von einheitlichem Staatsvolk und Staatsgewalt und durch Grenzlinien markiertem Staatsgebiet und Staatshoheit, befindet sich in einer Krise. Innerhalb von Staaten hält sich kein homogenes Staatsvolk mehr auf. Überstaatliche Institutionen übernehmen Aufgaben der westlichen Nationalstaaten. Mechanismen des Marktes lösen administrative Steuerungen ab und die Globalisierung hebt Grenzen auf.

Diese Veränderungen nehmen Einfluss auf territoriale Grenzen. Man nehme als Beispiel Europa; innerhalb lösen sich Grenzen auf, wobei sich die Aussengrenzen der EU verfestigen. Grenzen verschieben sich, von Linien werden sie zu Netzen. Grenzsituationen entstehen immer häufiger auch innerhalb von Staaten (Ausweiskontrollen in Städten, Bezug von Diensten wie Sim-Karten, Internet, Krankenhaus, Wohnung, Bibliotheken nur unter Vorweisung eines gültigen Ausweises, etc.)

Das Konzept von linearen Grenzen, Nationalstaaten und die damit einhergehende Handhabung von Sicherheit und Kontrolle sind schlussendlich ein temporäres Konstrukt, eine historische Entwicklung. Die Strukturierung

und Organisation von Zugehörigkeiten, Aus- und Einschluss hat sich zu dem Gefüge entwickelt, wie wir es jetzt kennen, was bedeutet, dass es nur eine Möglichkeit unter vielen ist. Das Konstrukt befindet sich im stetigen Wandel und kann sich in der ferneren Zukunft auch komplett verändern. Alles, was ist, ist nur eine Möglichkeit davon, wie es sein könnte.

Wir möchten einen Gedanken aussprechen. Einen Vorschlag wagen. Eine Möglichkeit erwägen.

Wie wäre es, wenn Rechte, Möglichkeiten und Wert eines Menschen nicht an dessen Pass gebunden wären?



Wenn die im herkömmlichen Sinne verstandene Staatsbürgerschaft oder Mitgliedschaft in einer fest umgrenzten kulturellen, sozialen und politischen Gemeinschaft ersetzt würde durch eine Bürgerschaft sprich eine Zugehörigkeit im Sinne einer Beziehung.

Beziehung zum Ort, zu den Menschen und Gesehnen um einen herum.

## Abschied

Hiermit verabschieden wir uns von der Gastfreundschaft. Ihre Absicht war es, Gutes zu tun. Sie wollte als oberstes Gesetz der Menschheit den Fremden Unterkunft, Nahrung und Schutz bieten. Bildung und Austausch wollte sie mit sich bringen, für Gast und für Gastgeber. Es war nicht ihre Absicht, etwas zurück zu verlangen. Sondern den Wanderbewegungen der Menschheit ein Hilfsmittel zu Austausch und Weiterentwicklung zu bieten. Doch die Regulierung dieser Absichten hat zu Aus- und Einschluss

geführt. Zu Gesetzen und Machtverhältnissen. Ist der Fremde nun Gast oder Feind? Muss er beherbergt, empfangen oder kontrolliert und überwacht werden? Wer sich als Gast nicht an die Gesetze der Gastfreundschaft hält, läuft Gefahr,

als Feind eingestuft zu werden. Gastfreundschaft impliziert immer Regeln und Hierarchien, indem sie Gast- und Gastgeber-Rollen und -Verhaltensweisen vorgibt.

Teils mehr, teils weniger hinterfragt wird dieses Machtgefälle im staatlichen Umgang mit Migration. Der Staat bestimmt, wer bleiben darf, weist Menschen an der Grenze ab und schafft sie mit Gewalt in ihr Heimatland zurück. Dieses Machtgefälle bleibt auch im Integrationsprozess bestehen. Die Gastfreundschaft erzwingt eine Anpassung, denn der Gast hat sich den Sitten des Gastgebers unterzuordnen. Auch wer sich der Willkommenskultur verschreibt, bleibt in diesen Hierarchien hängen und zementiert anhand von Unterschieden kulturelle Stereotypen, anstatt sie zur Verhandlung zu stellen. Sie gibt vor, das Ankommen an einem Ort setze voraus, willkommen geheissen werden zu müssen. Der Begriff sowie die damit einhergehende Praxis sind an ein eindeutiges Rollenverhältnis geknüpft. Ankommende, Neulinge, Gäste – Gastgeber, Alteingesessene, Empfangende. Es wird gegeben und genommen. Die Verhältnisse sind an Erwartungen gebunden.

Die Gastfreundschaft ist die Regelung eines temporären Aufenthaltes. Der Gast hat wieder zu gehen. In Anbetracht der heutigen Umstände von Migration und Flucht wird die Gastfreundschaft der Realität nicht gerecht.

Verabschieden wir uns also von der Gastfreundschaft und der Willkommenskultur, denn sie erlauben uns nicht, einen Raum zu eröffnen, in dem gemeinsam neue Bedeutungen von kultureller Identität ausgemacht werden können.

Verabschieden wir uns als nächstes von der Integration. Als Werkzeug der Kontrolle und Regulierung, wer sich anzupassen hat und wie, und wer sich überhaupt anpassen kann, läuft das ganze Konzept auf eine Assimilationsforderung hinaus. Diese Forderung ist vor allem in der schweizerischen Integrationsdebatte sehr präsent. Verlangt wird Unterwerfung, toleriert wird wenig Andersheit. Die Integration ist einseitig, fordernd und beherrschend. Sie hatte niemals die Absicht, Vielheit zu fördern.

Adieu.

---

*Das Manifest, ein Versuch. Ein Versuch um dem Dilemma, den Widersprüchen, den Grenzen aller Arten, der Wut sowie der Traurigkeit eine neue Ausgangslage zur Handlungsfähigkeit zu ermöglichen. Mit dem Manifest möchte ich meine erlebten und erlesenen Erfahrungen in etwas verpacken, das zum Nachdenken und Diskutieren einlädt. Das Manifest ist eine Momentaufnahme, ohne Anspruch auf Statik. Es soll weiterentwickelt und in seinem besten Moment zur Vision werden um weiter zu konkreten Handlungen zu führen.*

# Arriving in Migration. A Manifesto.

*/ Cultures of arrival* aim at making life worth living for all.

*/ Through cultures of arrival* people learn how to arrive and how to let others arrive.

*/ Cultures of arrival* enable every individual to arrive.

Arriving is a process, which develops from geographic arrival to a sense of well-being.

No matter how long this takes.

*/ Cultures of arrival* stand for self-determination, self- organisation and the responsibility of those who are part of this process.

*/ Cultures of arrival* imply encounters.

Thereby, relationships develop. Relationships with people, places and the environment.

*/ These relationships* shape social, political and cultural processes.

*/ Cultures of arrival* bring about unconditional access to orientation, rights, learning and health, which all help to make self-determined participation possible.

*/ Culture* stands for habits and practices common to all.

*/ CulturES* stand for differences linked to locations, but also for the differences related to individuals.

*/ Cultures of arrival* set the stage for a society, which stands for all pluralities together.

It is composed of several cultures, which bring together an array of different cultural features.

*/ Cultures of arrival* mean living together in a way that is not determined by territorial standards.

*/ Cultures of arrival* demand and promote communication and the coexistence on a par of all interest groups in society.

*/ Arriving* means learning of, and with, one another, in mutual respect.

# Arriving in Migration. A Manifesto.

## On Passports, Borders and Nations

A person's birth is normally linked to a nationality and to a passport. Through the nationality, a person is granted, or refused, rights. The number of persons in the last category increases as long as there are states that cannot grant protection nor sufficient opportunities for life.

Despite their political marginalisation and their lack of representation in national state structures, all those people without passport, without rights, without residence permits as well as those, who do have a residence permit, but no full access to political and social participation, play an ever larger role in political, medial, cultural and social debate. The pictures of catastrophe relating to refugee and migration movements that are communicated in this debate are reminiscent of natural catastrophes. This type of association opens up an imaginary space that nourishes a siege mentality, which asks for frontier protection measures and provides these with political legitimacy.

The collapse of the public welfare system, and the threat to the state, implied by the dictum of the so-called mass assault justify the restrictions to the freedom of movement for those who depend entirely on this very freedom. Security, and order within these systems, are the criteria used to restrict the freedom of movement and the right to personal freedom. We believe that these criteria cannot justify the current system of dealing with people in distress.

The nation, in its definition as a unified people with state power and a territory marked by border lines, and state sovereignty, is presently undergoing critical change. Inside states, there is no homogeneous people anymore. Supranational institutions take over responsibilities of western national states. Market mechanics replace administrative functions and globalisation removes borders.

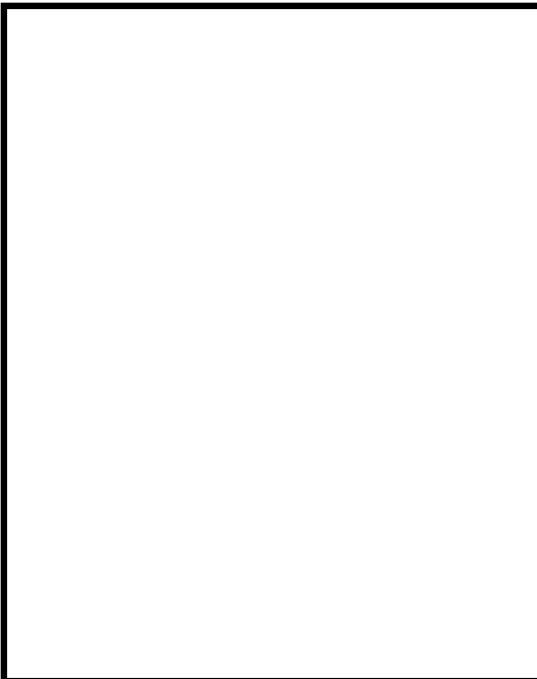
These changes influence territorial borders. Take Europe as an example; within, borders are annihilated, while outer borders of the EU are tightened. Borders move; from lines they develop into networks. New border situations develop ever more often also inside states (identity controls in cities; use of services like Sim-cards, internet, hospital, housing, libraries restricted to holders of valid personal identity cards, etc.)

The concept of linear borders, national states and the concomitant handling of security and supervision are ultimately a temporary construction, a historic development. The structuring and organisation of belonging, of exclusion and of inclusion has developed into the scheme we

now know, which means that it represents just one among a multitude of possibilities. The construction is subject to continuous change and can alter completely in the far future. All that there is constitutes just one version of how it could be.

We would like to express a thought. We dare make a proposal. We consider a possibility.

What if rights, opportunities and value of a person were not tied to his or her passport?



If national citizenship in the traditional sense, or membership in a rigidly defined cultural, social and political community, were replaced by citizenship, or affiliation, in the sense of a relationship.

Relationship to the location, to the people and to the developments around the person concerned.

## Farewell

Hereby we take leave of hospitality. Its aim was to do good. As a supreme law of mankind, it wished to give strangers shelter, food and protection. It intended to provide learning and exchange, both for guest and host. It had no intention of asking anything in return. Rather it could have served to offer a means for exchange and onward development during the migration movements of mankind. But the regulation of these intentions has resulted in exclusion and inclusion, in legal rules and power constellations. Is the stranger in fact a guest, or an enemy? Should he be given shelter and welcome, or rather checked and supervised? Whoever does not keep to

the rules of hospitality as a guest runs the risk of being classed as an enemy. Hospitality implies rules and hierarchies, by prescribing the respective rôles and appropriate behaviour of guest and host.

The ensuing power gap is being questioned, more or less intensively, in governmental handling of migration. The state determines who is allowed to stay, turns people away at the border and returns them by force to their home country. This power gap persists also in the process of integration. Hospitality imposes conformity, because the guest has to comply with the customs of the host. Also, he or she who subscribes to the idea of a welcome culture becomes trapped in these hierarchies and tends to harden cultural stereotypes on the basis of differences found, rather than bringing them up for discussion. Welcome culture starts from the idea that arriving in a place presupposes a need to be welcomed there. The concept and the concomitant practice are tied to a definite relation of rôles. Arriving persons, newcomers, guests – hosts, long-time residents, receiving persons. There is giving and taking. The relations between the two sides are tied by expectations.

Hospitality is the regulation for a temporary stay. The guest is expected to leave again. In view of the present conditions of migration and flight from war and persecution, hospitality does not provide an answer to reality.

Let us therefore take leave of hospitality and welcome culture, for they do not allow us to open up a space in which new interpretations of cultural identity can be discovered.

Next, let us take leave of integration. As a tool of supervision and regulation of who has to conform and how, and who has the capability of conforming, this concept as a whole is little more than a demand to assimilate. This demand is acutely present in the Swiss debate on integration. The demand is for submission, with differences hardly tolerated. Integration is one-sided, demanding and dominating. It was never intended to promote plurality.

Adieu.

# Ankommen in der Migration. Ein Manifest.

/ *Ankommenskulturen* haben das Ziel, das Leben für alle lebenswerter zu gestalten.

/ Mit *Ankommenskulturen* lernen Menschen anzukommen, und ankommen zu lassen.

/ *Ankommenskulturen* ermöglichen jeder und jedem, anzukommen.

Ankommen ist ein Prozess von einem örtlichen Ankommen hin zu einem Sich-Wohlfühlen.  
Unabhängig davon, wie lange dieser Prozess dauert.

/ *Ankommenskulturen* stehen für Selbstbestimmung, Selbstgestaltung und Verantwortung aller Beteiligten in diesem Prozess.

/ *Ankommenskulturen* bringen Situationen hervor, die Begegnungen entstehen lassen.

Daraus entstehen Beziehungen. Beziehungen zu Menschen, Orten, Geschehnissen und der Umwelt.

/ Diese Beziehungen bestimmen soziale, politische und kulturelle Prozesse.

/ Mit *Ankommenskulturen* entsteht bedingungsloser Zugang zu Orientierung, Rechten, Bildung und Gesundheit. Dadurch wird selbstbestimmte Teilhabe ermöglicht.

/ Kultur steht für gemeinschaftliche Gewohnheiten.

/ KulturEN stehen für ortsabhängige Differenzen, aber auch für die jeweiligen individuellen Unterschiede.

/ *Ankommenskulturen* ermöglichen eine Gesellschaft, die für die Gesamtheit aller Vielheiten steht.

Eine Gesellschaft aus mehreren Kulturen zusammengesetzt, die viele kulturelle Eigenheiten teilen.

/ *Ankommenskulturen* bedeuten ein Zusammenleben, welches nicht territorial bestimmt ist.

/ *Ankommenskulturen* fordern und fördern die Kommunikation und die gleichrangige Koexistenz aller beteiligten gesellschaftlichen Kräfte.

/Ankommen bedeutet von- und miteinander lernen. In gegenseitigem Respekt.

## MIGRATIONSPARTNERSCHAFTEN

# Das Geschäft mit den Ausschaffungen

**Ein Poltern an die Zellentüre des Gefängnisses Bässlergut kündigt die bevorstehende Ausschaffung an: Aren\* macht sich bereit zum Widerstand. Weil er seine Zelle nicht verlassen will, versuchen ihn vier Polizisten aus dem kleinen Raum herauszuzerren und treten ihn mit ihren Schuhen. Verprügelt wird Aren, bis es den Polizisten möglich ist, ihm Fesseln anzulegen, die seine Hände und Füsse zusammenpressen. Als Letztes bekommt er einen Helm übergestülpt, man bringt ihn ins vor dem Gefängnis wartende Auto. Es folgt die Fahrt von Basel zum Genfer Flughafen, wo bereits der Sonderflug für die Level-4-Ausschaffung nach Liberia bereit steht.**

## Die zweite Ausschaffung

Angekommen in der Hauptstadt Monrovia kommt es zum Interview mit dem liberianischen Migrationsamt. Aren versucht, seine Ausschaffung im letzten Moment zu verhindern und erklärt, nicht aus diesem Land zu kommen. Schliesslich bezeichnet er sich als Nigerianer. Die Verneinung und Arens Bezeichnung als einem anderen Staat angehörig, führt zu Verwirrung in dem kleinen Büro, in welchem sich neben Aren nur die zuständige Person des liberianischen Migrationsamts befindet; die Schweizer Polizisten sind nicht zugelassen. Schliesslich weigern sich die Migrationsbehörden, ihn ohne klare Identitätsüberprüfung in das Land aufzunehmen. Ohne Einreiseerlaubnis einer Ausschaffungsmöglichkeit beraubt, fliegen die Polizisten mit Aren wieder denselben Weg zurück in die Schweiz. Hier angekommen wird ihm mitgeteilt, er sei nun frei. Aren wird zurück in die Asylunterkunft in Sissach gebracht. Dort untersucht ihn ein Arzt. Er stellt Verletzungen im Ohr, am Bein und Knie sowie den Händen fest und will Aren wegen seinen inneren Verletzungen im Spital untersuchen lassen. Dazu kommt es jedoch nicht mehr: Ein weiteres Mal wird Aren in der darauffolgenden Nacht klopfend geweckt und wiederum zurück ins Gefängnis Bässlergut gebracht. Er werde nun nach Nigeria ausgeschafft, wird ihm hier mitgeteilt. Eine zweite Ausschaffung in so kurzer Zeit sei unrealistisch, ist sich Aren sicher. Zum einen befindet er sich unmittelbar vor dem Ablauf der 18-monatigen Ausschaffungshaft. Laut geltendem Recht müsste er nach dieser Zeit aus der Haft entlassen werden. Zum anderen ist er sich sicher, dass niemand denkt, dass er Nigerianer sei. Denn als Aren sein Asylgesuch stellte, deklarierte er klar, Liberianer zu sein. Das schweizerische Migrationsamt glaubte ihm jedoch nicht und leitete stattdessen eine Befragung durch eine nigerianische Expertendelegation ein; eine nigerianische Staatsangehörigkeit verneinte diese jedoch.

«2011 schlossen die Schweiz und Nigeria eine Migrationspartnerschaft ab. Der Vertrag verpflichtet Nigeria mittels eines Rückübernahmeabkommens dazu, auch unfreiwillige Ausschaffungen zu akzeptieren.»

Doch seine Hoffnung wird enttäuscht: Eine Woche später wird Aren mit einem Frontex Sammelflug nach Nigeria ausgeschafft. Obwohl es kein weiteres Interview mit der nigerianischen Botschaft gab, stellte diese lediglich aufgrund von Aussagen einer Drittperson ein Laissez-passier (Ersatzdokument) aus.

## Migrationspartnerschaften

Laut der Asylstatistik des schweizerischen Staatssekretariats für Migration (SEM), ist Aren eine von 101 Personen, die im Jahr 2016 nach Nigeria ausgeschafft wurden. Damit liegt das Land, verglichen mit anderen afrikanischen Ländern, an erster Stelle, gefolgt von Tunesien mit 59 Ausschaffungen.

2011 schlossen die Schweiz und Nigeria eine Migrationspartnerschaft ab. Der Vertrag verpflichtet Nigeria mittels eines Rückübernahmeabkommens dazu, auch unfreiwillige Ausschaffungen zu akzeptieren.

Neben Nigeria schloss die Schweiz solche Partnerschaften bereits mit Tunesien, Kosovo, Serbien sowie Bosnien und Herzegowina ab, diesen Oktober kam es

zu ersten Vereinbarungen mit Sri Lanka. Ziel der Partnerschaften ist es, „die Zusammenarbeit im Migrationsbereich zu stärken sowie die illegale Migration und deren negative Folgen zu mindern“ (Art. 100 AuG). Neben dieser Definition sind im Ausländergesetz mögliche Abkommen, beispielsweise zur Visumpflicht und Grenzkontrollen, Ausschaffungen und beruflichen Aus- und Weiterbildungen aufgeführt.

Wie diese Abkommen konkret umgesetzt werden, ist unklar. Gesuche zur Einsicht in die mehrere tausend Dokumente umfassenden Vereinbarungen der zwischen der Schweiz und Nigeria abgeschlossenen Migrationspartnerschaft sind noch in Abklärung. Lediglich vereinzelte Medienmitteilungen des Bundesra-

\* Name zum Schutz der erwähnten Person geändert.

tes geben einen kleinen Einblick in die konkreten Umsetzungen dieser Partnerschaften. So wurde zum Beispiel in Zusammenhang mit der Migrationspartnerschaft ein Pilotprojekt zur Polizeizusammenarbeit lanciert, das Stage-Einsätze von nigerianischen Polizeibeamten in der Schweiz ermöglichte. Zudem wird die Migrationspartnerschaft zwischen der Schweiz und Nigeria insbesondere im Hinblick auf die zusammen mit der Firma Nestlé realisierten „innovativen Migrationsprojekte“ gelobt. In einem Bericht des Bundesrates vom 2. Juli 2014 heisst es: „Als Beispiel sei die Zusammenarbeit zwischen dem BFM [heutiges Staatssekretariat für Migration] und Nestlé genannt. Dabei handelt es sich um eine öffentlich-private Partnerschaft, welche die fachliche Ausbildung von dreizehn jungen Menschen aus Nigeria unterstützt. Die fünf besten durften im Sommer 2013 ein Praktikum in der Schweiz absolvieren.“ Im Vergleich mit den Ausschaffungen ist es eine absurde Zahl, mit der hier die Migrationspartnerschaft in Zusammenarbeit mit Nestlé zu legitimieren versucht wird.

### **Nestlés Profit mit dem Wasser**

Nigerias Wasserressourcen sind knapp: Durch den Klimawandel verursachte Dürren führen zu immer weniger fruchtbarem Boden. Die Folgen dieser Entwicklung sind vermehrte Konflikte um die übriggebliebenen Flächen und Migration aus ländlichen Regionen in Städte mit oft unzureichender Infrastruktur und Arbeit.

Von genau dieser Wasserknappheit profitiert Nestlé. Seit Jahren kauft der Schweizer Konzern in Nigeria Wasserrechte auf. Durch die Produktion des unter dem Namen „Pure Life“ verkauften Flaschenwassers würden Arbeitsplätze geschaffen und der Zugang zu sauberem Trinkwasser ermöglicht, heisst es in der offiziellen Erklärung. Jedoch klammern diese Darstellungen aus, dass die meisten Menschen in Nigeria sich das in Plastikflaschen verkaufte Wasser gar nicht leisten können. Durch die Privatisierung von Wasserrechten wird also dem grössten Teil der Bevölkerung der Zugang zu sauberem Wasser nicht erleichtert, sondern vielmehr verwehrt. Auf die Vorwürfe der profitgesteuerten Wasserproduktion angesprochen, meint Peter Brabeck-Letmathe, ehemaliger CEO und aktueller Präsident des Verwaltungsrates von Nestlé: „Wasser ist ein Lebensmittel. So wie jedes andere Lebensmittel sollte das einen Marktwert haben. Ich persönlich glaube, es ist besser, man gibt einem Lebensmittel einen Wert, sodass wir uns alle bewusst sind, dass das etwas kostet.“

Die Zusammenarbeit mit Nestlé, deren Privatisierung von Wasserrechten in Nigeria gut dokumentiert ist und die sämtliche existentiellen Realitäten nicht beachtet, als Exempel für den Erfolg einer Migrationspartnerschaft zu erwähnen, ist bezeichnend. Es ist ein Beispiel für die Doppelseitigkeit, mit Privilegien wie Reisefreiheit, Schutz und Berufsmöglichkeiten für eine kleine, ausgewählte Gruppe auf der einen und damit in Zusammenhang stehende verstärkte Repression gegenüber einer Mehrheit

auf der anderen Seite. Die Migrationspartnerschaft zwischen der Schweiz und Nigeria institutionalisiert somit nicht nur eine unmenschliche Ausschaffungspraxis; vielmehr wird dadurch eine profitwirtschaftliche Logik unterstützt, die den Alltag des grössten Teiles der Bevölkerung prekarisiert und somit eine Ursache für Migration darstellt.

---

*Dieser Text entstand nach der Begegnung mit der erwähnten Person im Ausschaffungsgefängnis. Wie es ihr heute geht, weiss die schreibende Person nicht: Jeglicher Kontakt ist nach der Ausschaffung abgebrochen.*

---

### **Verwendete Quellen:**

- <https://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/20020232/index.html>
  - <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/internationales/internat-zusarbeit/ber-br-migpol-2013-d.pdf>
  - [http://kssd.ch/cmsfiles/pilotprojekt\\_ch-nigeria\\_medienmitteilung\\_bfm\\_05.09.2011.pdf](http://kssd.ch/cmsfiles/pilotprojekt_ch-nigeria_medienmitteilung_bfm_05.09.2011.pdf)
  - <https://www.sem.admin.ch/sem/de/home/publiservice/statistik/asylstatistik/archiv/2016/12.html>
- Bewegungszahlen Asylbereich: 7-80: Übersicht zu den Ein- und Austritten Vollzugsunterstützung

---

### **Für Informationen zu Nestlés Wasserinvestitionen:**

Bottled Life – Nestlés Geschäfte mit dem Wasser  
(Dokumentarfilm von Urs Schnell, 2012)  
<http://de.bottledlife.tv/debatte.html>

Wem gehört das Wasser?  
(Dokumentarfilm von Christian Jentzsch, 2013)  
<http://www.mutiwatch.ch/de/p97000215.html>

**Ausschaffungslevels**

„Art. 28 der Zwangsanwendungsverordnung sieht folgende Vollzugsstufen vor:

Vollzugsstufe 1: Die rückzuführende Person hat einer selbstständigen Rückreise zugestimmt. Sie wird von der Polizei bis zum Flugzeug begleitet; die Rückreise erfolgt ohne Begleitung;

Vollzugsstufe 2: Die rückzuführende Person hat einer selbstständigen Rückreise nicht zugestimmt. Sie wird in der Regel durch zwei Polizistinnen oder Polizisten in Zivil begleitet. Sofern nötig, können Handfesseln eingesetzt werden;

Vollzugsstufe 3: Es ist zu erwarten, dass die rückzuführende Person körperlichen Widerstand leistet, der Transport mit einem Linienflug ist jedoch möglich. Die rückzuführende Person wird in der Regel von zwei Polizistinnen oder Polizisten in Zivil begleitet. Bei der Rückführung können Handfesseln und andere Fesselungsmittel sowie körperliche Gewalt eingesetzt werden;

Vollzugsstufe 4: Es ist zu erwarten, dass die rückzuführende Person starken körperlichen Widerstand leistet; für den Transport ist ein Sonderflug nötig. Jede rückzuführende Person wird von mindestens zwei Polizistinnen oder Polizisten begleitet. Es dürfen die gleichen Zwangsmittel eingesetzt werden wie bei der Vollzugsstufe 3.

Vollzugsstufe 1 entspricht der umgangssprachlichen „selbstständigen Ausreise“, Vollzugsstufe 2 der „kontrollierten Rückführung“, Vollzugsstufe 3+4 dem „Sonderflug“.

(Quelle: <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/rueckkehr/faq-dokumentarfilme-d.pdf>)

**Deportationlevels**

„Art. 28 from the force application law provides the following steps of enforcement:

Level 1: The person to be deported has agreed to return voluntarily. He/she is accompanied by the police to the airplane; the return takes place without accompaniment;

Level 2: The person to be deported has not agreed to a voluntary return trip. Generally he/she is accompanied by two plainclothes police officers. If necessary handcuffs are used;

Level 3: It is to be expected that the deported person is going to physically resist, but the transport with a regular flight is possible. The deported person is accompanied by two plainclothes police officers. During the deportation handcuffs and other captivation-resources as well as physical force can be used;

Level 4: It is to be expected that the deported person is going to perform heavy physical resistance; A special flight is necessary for the transport. Each deported person is accompanied by at least two police officers. The same compulsion-resources as in level 3 can be applied.

Level 1 conforms to the colloquial „voluntary departure“, Level 2 to the „controlled deportation“ and Level 3 plus 4 to the „special flight“.

(source: <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/rueckkehr/faq-dokumentarfilme-d.pdf>)

**MIGRATION PARTNERSHIPS**

# The deportation business

**An angry knock at the door of his cell in Bässlergut Prison tells him that they've come to deport him. Aren\* prepares to resist. The four policemen have to drag him out of the small room when he refuses to leave, kicking and beating him in the process, until he finally submits and is cuffed at his hands and feet, cutting off the blood flow. They put a helmet on his head and bring him to a car waiting in front of the prison. The car takes him from Basel to Geneva Airport where a level-4 special deportation flight to Liberia is waiting for him.**

**The second deportation**

Once he arrives at the capital Monrovia, Aren is taken to an interview with the Liberian department of immigration. In a last-ditch effort to avoid deportation, he says that he is not a Liberian citizen at all. He says he's actually from Nigeria. The ambiguity of his statements cause confusion in the tiny office, which apart from Aren comprises only one representative from the Liberian department of immigration; the Swiss officers are barred from sitting in on the talks. The representative finally refuses to accept Aren without clear identification. The officers, denied the opportunity of deportation without the necessary documents, fly him back to Switzerland. Once they touch down in Geneva they tell him he's free to go. He is taken to the refugee center in Sissach where a doctor gives him a checkup. Injuries on ear, leg, knee, and hands lead the doctor to request an examination at the hospital nearby. But that will never happen: Aren is woken once again by a knocking on his cell and they bring him back to Bässlergut Prison. He is told that this time he'll be deported to Nigeria. A second depor-

tation in such a short time is unrealistic, Aren is sure of that. He is almost past the 18-month deportation time limit. According to Swiss law he's allowed to go free after this period. And he is sure that no one believes that he really is Nigerian, because when he applied for asylum he clearly stated that he is Liberian. The Swiss department for immigration did not believe him and initiated an inquiry with a Nigerian delegation of experts who stated that they did not believe Aren to have Nigerian citizenship.

Aren's hopes were disappointed; a week later Aren is deported to Nigeria in a joint flight commissioned by Frontex. There is no further interview with the Nigerian embassy, but replacement documents (Laissez-passer) were issued all the same based on third party statements.

**Migration partnerships**

According to the asylum statistics by the State Secretariat for

\* name altered for anonymity

Migration (SEM), Aren is one of 101 persons who were deported to Nigeria in 2016. Compared to other African countries Nigeria ranks highest, followed by Tunisia with 59 deportations.

2011 Switzerland and Nigeria concluded a migration partnership. The contract binds Nigeria through a readmission agreement to accept also involuntary deportations.

The Swiss Government has already signed similar partnerships with Tunisia, Kosovo, Serbia, and Bosnia and Herzegovina and last October negotiations have begun with Sri Lanka. The aim of these partnerships is “to improve cooperation in the field of migration as well as to reduce illegal migration and its negative consequences.” (Art. 100 FNA). Accompanying this definition, the Foreign Nationals Act includes potential agreements, border control, deportations and job-related further trainings.

How these agreements are going to be implemented is unclear. Applications for scrutinizing the several thousand documents concerning the migration partnership agreement between Switzerland and Nigeria are still in progress. The few press releases by the Federal Council give scant insight into the partnership. One example is a pilot project aimed at cooperation between police forces which enabled stage-deployments of Nigerian police officers on Swiss soil. Furthermore, the migration partnership between Switzerland and Nigeria is being lauded for facilitating “innovative migration projects” in cooperation with the food company Nestlé. A statement released by the Federal Council on July 2, 2014 says: “The cooperation between the FOM (now called State Secretariat for Migration SEM) should be named as a good example. This private- and public-sector partnership supports the professional education of thirteen young men and women. The best five will be accepted for an internship in Switzerland in the summer of 2013.” When compared to the amount of deportations, that number seems like an absurd nuance with which the migration partnership and its cooperation with Nestlé is being legitimized.

### **Nestlé's profit with water**

Nigeria's water resources are dwindling and the droughts caused by climate change make the land less and less arable. The consequences of these developments are growing conflicts surrounding the extant areas and migratory shifts from the countryside to the cities, which often do not have adequate infrastructure or enough work.

It is exactly from this scarcity that Nestlé profits. For years now, the Swiss company has been buying the rights to water supplies in Nigeria. In the official statement for “Pure Life”, a brand of

bottled water they produce, it says that with their help jobs are created and access to clean drinking water is made possible. The fact that most people in Nigeria cannot afford to buy bottled water is omitted. The privatization of water supplies does not assist the access to clean drinking water it denies it.

Peter Brabeck-Letmathe, former CEO and current president of the board of directors of Nestlé, said in reaction to allegations of profit oriented water productions: “Water is a grocery item.

It should have a market value like any other. I personally believe that to appreciate water, it should have a market value so that we are aware that it costs something.”

It is significant that the cooperation with Nestlé whose privatization of water supplies in Nigeria is well documented, and who disregards all existential realities, would be mentioned as an example for success of the migration partnership. It's distinctive of an endemic hypocrisy to give privileges such as free movement, protection, and job opportunities to a select

minority while repressing a majority that goes along with it. The migration partnership between Switzerland and Nigeria does not only institutionalize an inhumane deportation policy, much worse it supports the logic of a for-profit economy that endangers the daily lives of a large part of the population, which in turn results in migration.

---

*This text was written after an encounter in the deportation-prison with the person mentioned. The author of this text doesn't know about the conditions of the person who was being deported: After the deportation all contact got interrupted.*

---

### **Sources:**

- <https://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/20020232/index.html>
  - <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/internationales/internat-zusarbeit/ber-br-migpol-2013-d.pdf>
  - [http://kssd.ch/cmsfiles/pilotprojekt\\_ch-nigeria\\_medienmitteilung\\_bfm\\_05.09.2011.pdf](http://kssd.ch/cmsfiles/pilotprojekt_ch-nigeria_medienmitteilung_bfm_05.09.2011.pdf)
  - <https://www.sem.admin.ch/sem/de/home/publiservice/statistik/asylstatistik/archiv/2016/12.html>
- Bewegungszahlen Asylbereich: 7-80: Übersicht zu den Ein- und Austritten Vollzugsunterstützung

---

### **For further information about Nestlé's water investments:**

Bottled Life – Nestlé's Geschäfte mit dem Wasser  
(Dokumentarfilm von Urs Schnell, 2012)  
<http://de.bottledlife.tv/debatte.html>

Wem gehört das Wasser?  
(Dokumentarfilm von Christian Jentzsch, 2013)

<http://www.multiwatch.ch/de/p97000215.html>



**KURZ NOTIERT - NOTED**

# Baubeginn Neubau Bässlergut

## Construction start of the new Bässlergut-prison

Im Februar begann der Ausbau des Ausschaffungsgefängnis Bässlergut in Basel. Neben dem bestehenden Gebäude wird ein weiteres gebaut. Das alte Gebäude steht dann nur noch der Ausschaffungshaft zur Verfügung, während das neue dem Strafvollzug dienen wird. Das heisst, dass für beide Haftarten mehr Plätze zur Verfügung stehen werden. Dieser Bau steht für eine Konzentration und Ausweitung der staatlichen Repression und Kontrolle. Ausgeführt wird der Bau von der Firma Implenia und geplant wurde er vom Architekturbüro Bollhalder Eberle.

In February the construction of the new Bässlergut prison in Basel has started. Beside the existing building a second one will be built. The old prison will then be used only for immigration detention, whereas the new one will serve for the penal sentences. This means, that there will be more places for both kinds of detention. This construction represents a concentration and expansion of repression and control by the state. The construction is conducted by Implenia and it has been planned by the architects Bollhalder Eberle.



Schweizer Seniorinnen  
gegen Level IV-Ausschaffungen

Swiss seniors against level IV-deportations:  
„And we Swiss seniors have to push our walking-frame  
by ourselves!“

## WAFFENHANDEL - WEAPON TRADE

# Wie die Waffenhändler von der Tragödie der Flüchtlinge profitieren how weapon dealers are profiting from the tragedy of refugees

Der Waffenhandel profitiert von den Konflikten im Nahen Osten von zwei Seiten: Einerseits werden für die Kriege in dieser Region viele Waffen benötigt und andererseits werden die Grenzen hochgezogen und militarisiert zum Schutz vor Geflüchteten. Diese sind jedoch eine Konsequenz dieser Konflikte: Der sogenannte Flüchtlingsstrom ist das Resultat von den durch den Waffenhandel ermöglichten

Bürgerkriege und Gewalt.

Internationale Waffenproduzenten haben ein Interesse daran, dass der Mittlere Osten unsicher bleibt, denn dies verschafft ihnen zukünftige Arbeit.

Europäische Länder helfen diesen Firmen, ihr Ziel zu erreichen, weil auch sie von diesen Exportgeschäften profitieren. Einerseits werden Waffen direkt in Krisenregionen gebracht. Andererseits betreibt die EU eine Migrationspolitik, in deren Zentrum das Militarisieren von Grenzen steht. Viele Gruppen in Grenzregionen erhalten von der Europäischen Union Geld, um ihre Grenzen zu militarisieren und zu schliessen mit dem Ziel, Flüchtlingen den Weg nach Europa zu verunmöglichen. Auch dadurch werden mehr Waffen benötigt. Laut einem Bericht der UN wurden von 2005 bis 2014 von der EU Waffen im Wert von mehr als über 82 Milliarden Euro bestätigt, die anschliessend in den Mittleren Osten/Nordafrika gesendet wurden. Dieser Bericht zeigt genau auf, dass die Gewinner dieses Waffenspiels sich nicht im Nahen Osten befinden und folglich auch nicht von den Konsequenzen in Mitleidenschaft gezogen werden (Stichwort: Syrien).

Trotz Einschränkungen und Embargos füttern die Waffenproduzenten den Krieg mit technisch immer fortschrittlicheren Waffensystemen. So wird gewährleistet, dass der Krieg andauert. Viele Informationen über den Waffenhandel gelangen nicht an die Öffentlichkeit, oft werden die Geschäfte auf illegalem Weg abgewickelt. Es liegt jedoch auf der Hand, dass dieser Handel nur möglich ist, weil er sowohl von den europäischen Regierungen als auch von militärischen Institutionen in den Krisengebieten meistens gefördert und gesichert, in manchen Fällen zumindest toleriert wird. Ein Waffenhändler allein könnte ohne diese Unterstützung ein solches Geschäft nicht durchführen. Die besser ausgerüsteten Grenzen sorgen dafür, dass die Flüchtlinge sich für einen gefährlicheren Weg entscheiden müssen. Und das heizt den Menschenhandel an und treibt die Preise in die Höhe.

**«Stets versucht die EU, die Schuld auf die Menschenhändler abzuwälzen. Dies hat dazu geführt, dass die Tätigkeiten der EU nicht kritisiert werden.»**

Menschenrechte spielen hier keine Rolle, ausser für Werbezwecke. Die Politiker missbrauchen diese Situation, um ihre nationalen Interessen durchzusetzen und tarnen dieses Vorgehen mit dem Deckmantel der Menschenrechte. Flüchtlinge werden dadurch nicht gerettet. Stets versucht die EU die Schuld auf die Menschenhändler abzuwälzen. Dies hat dazu geführt, dass die

Tätigkeiten der EU nicht kritisiert werden. Experten und Menschenrechtsorganisationen warnen seit Jahren vor diesem Problem. Aber diese Warnung wurde ignoriert. Die Zahl der Todesopfer und die Anzahl der Menschen, die gezwungen sind, wegen eines Konflikts zu emigrieren nimmt

stetig zu. Waffenhandel ist gleichzeitig auch immer der Handel mit der Angst der Menschen.

---

The arms industry is profiting in two major fields from the current conflict in the Middle East: war and border militarization. The Middle East is in need for weapons for its conflicts and at the same time the borders are being closed and „protected“ from the consequences of war: Refugees.

The so called „flow of refugees“ is the result of violence and civil wars that were made possible by the support of the arms industry. International players in the weapon business (weapon-producers) have an interest in keeping the Middle East an instable region, because this provides them work for the future. European policies support the producers and help them to reach their goal. Many groups in border-regions are getting money from the EU, to militarize or close their borders and therefore make it impossible for migrants to find a way to Europe. A report by the UN confirms that between 2005 and 2014 weapons worth more than 82 billion Euros were sent to the Middle East and Northafrica. The report shows that the wirepullers of this weapon-game are neither situated in the Middle East nor getting harmed by the consequences. (keyword: Syria)

Despite restrictions and embargos, the weapon-producers feed the war with technically advanced weapons and ensure, that the war continues. Most informaiton about the weapon trade doesn't reach the public sphere and many deals are made in an illegal way. Thus it is evident that this trade is only possible because

it gets supported by the governments in Europe and by the military institutions in the war regions. The weapon-dealer alone wouldn't be able to participate in this business without the support mentioned before. The militarized borders are forcing the refugees to take ways to Europe that are getting more dangerous. This fuels human trafficking and makes the prices rise. Human rights are irrelevant and only serve for the purpose of advertising. The politicians abuse the situation to push through their national interests and they camouflage their actions with the disguise of human rights. This does not rescue any Refugees. The EU has always been really good at passing on guilt to human trafficking. This has led to a situation in which the EU isn't being criticized. For many years, experts and human rights organizations have

been pointing out that this is a problem. This has been ignored by the public. The number of casualties and the people who were being forced to migrate because of the enduring conflicts is rising. In this context governments and the arms industry are not only playing with weapons but also with the fear of the people.

*Der Autor dieses Textes schrieb auf, was er während der Flucht erlebt hat und was er von verschiedenen sozialen Netzwerken heraus fand.*

*The author of this text wrote what he experienced while he was fleeing and what he found out from different social networks.*

## تجارت اسلحه

# چگونه قاچاقچیان از تراژدی پناه جویان سود می برند

در راس تمام این گروه ها مقامات قدرت مند نظامی و امنیتی می باشند چون انسانهای عادی هرگز این کار را نمی تواند .

کنترول مرزها با تجهیزات بیشتر باعث می شود که پناه جویان راه های خطرناکتری را انتخاب کنند و این بازار قاچاقچیان را داغ تر خواهد کرد .

حقوق بشر هیچ نقش بازی نمی کنند، جز برای اهدافی تبلیغاتی . هم سیاست گذاران و هم این وضعیت گاهی چنین افزایش های در امنیت مرزی و نظامی کردن آن را تلاشی در راستای حقوق بشر جا می زنند .

اتحادیه اروپا همیشه تلاش کرده مرگ پناه جویان را به گردن قاچاقچیان بیندازد . این منجر شده است به اینکه تلاش خود برای کوتاه کردن دست قاچاقچیان را محدود سازند .

متخصصان و سازمان های حقوق بشر سال ها در باره این مسئله هشدار داده اند، اما این هشدار ها نادیده گرفته شده اند .

همان طوریکه تلفات و تعداد افرادی که به علت درگیری ها مجبور به جا به جایی شده اند . به مرور افزایش پیدا می کند، به نظر می رسد که دلالی، ترس و نیز سود جویی و سواستفاده های ویران کننده ادامه خواهد داشت .

نویسنده این مقاله از تجربیات خود در جریان مهاجرت و همچنان گزارش های که از رسانه های اجتماعی بدست آورده نوشته است

قاچاقچیان اسلحه سیل سلاح های مختلف را به سوی منطقه جنگ زده خاور میانه روانه میکند و بعد با اتحادیه اروپا لابی می کنند تا مرزها را علیه پناه جویان مسلح سازند . آنها از هر دو سوی جنگ سود می برند .

واقعیت این است که موضوع تا حد زیادی از سوی افراد ضد مهاجر تشویق می شود . در این جا سود جویان بر سیاست اتحادیه اروپا تاثیر می گذارند تا پول بیشتر بدست بیاورند (سیل مهاجرت که نتیجه همان ناپایداری و خشونت است)

گروهی تنها از بحران پناه جویان، از اتحادیه اروپا برای امنیت مرزهایش سود برده اند . تعدادی بسیاری از شرکت های بین المللی اسلحه سازی برای اطمینان دادن در باره آینده کار خود به سرمایه گذاران، به ناپایداری در خاور میانه اشاره کرده اند

دولت های اروپایی به این شرکت ها کمک می کنند و این کمک ها با تقویت فعالانه ارتش های اروپایی در منطقه و تمایل برای به کار گیری سیاست های سخت تر در باره این مسئله صورت می پذیرد

بر مبنای گزارش سازمان ملل متحد از "2005 تا 2014" اعضای اتحادیه اروپا اجازه دادند تا بیش از 82 میلیارد یورو سلاح به خاور میانه و شمال آفریقا ارسال شود

گذارش جزئیات این مسئله را نشان می دهد که چگونه جریانی ثابت، از خارج خاور میانه همه بازیگران این درگیری چند جانبه را، مانند جنگ داخلی سوریه، با میزان نامحدودی از سلاح های بسیار پیشرفته تغذیه می کند . این مسئله تضمین می کند که درگیری ها ادامه داشته باشد .

همین طور که این درگیری ها باعث می شوند تعدادی پناه جویان که دنبال پناهندگی در اروپا هستند بیش و بیشتر شود .

# ORTE - PLACES

zum Verweilen, Begegnen, Vernetzen  
to go to, to meet, to network at

## \*Diskussionsabend\*

Montag, 24. April, 18:30, Hirscheneck

## \*discussion evening\*

monday, 24. april, 18:30, Hirscheneck

### **Internetcafé, Planet 13**

Gratis Deutschkurse, Internet und Computernutzung, Computerkurse, Hilfe beim Verfassen von Briefen und Bewerbungen, Scannen von Bildern, Dokumenten und Bildbearbeitungen, Reparaturwerkstätte für Laptops und PCs und vieles mehr.

- Uni von unten: Plattform für Seminare, Referate, Workshops und Diskussionsforen.

*Free German language, use of internet and computers, IT courses, help on how to write letters and job applications, scanning of pictures, documents and editing of images, service station for laptops and PCs and much more.*

*- The "uni from below" provided by the internet café Planet13 offers a platform for seminars, speeches, workshops and discussions.*

**Klybeckstrasse 60, 4057 Basel**

**info@planet13.ch**

**www.planet13.ch**

### **Freiplatzaktion**

Beratungsstelle für Migrant\*innen und Deutschkurse.

*General counselling and German courses for migrant persons.*

**Florastrasse 12, 4057 Basel**

**info@freiplatzaktion-basel.ch**

**www.freiplatzaktion-basel.ch**

### **Anlaufstelle für Sans-Papiers**

Kostenlose Beratung, Treffen und Angebote für Menschen ohne Aufenthaltsbewilligung.

*Counselling, gathering and offers for persons without a residence permit, free of charge.*

- Medizinische Grundversorgung/ *Basic health care and medical treatment.*

- Gesundheitsberatung/ *Health counselling.*

- Sozial- & Rechtsberatung/ *Social and legal counselling*

**Rebgasse 1, 4057 Basel**

**basel@sans-papiers.ch**

**www.sans-papiers.ch**

### **Bblackboxx**

Kunstraum von Künstler\_innen und

Theoretiker\_innen, die der Ausgrenzung und Grenz- und Lagerpolitik von Europa entgegenhalten.

*A no-border art space operated by artists and thoughtful minds who oppose Europe's closed border policies and its refugee camp strategies.*

**Freiburgerstrasse 36, 4057 Basel**

**www.bblackboxx.ch**

### **Zur Bleibe**

Offenes Wohnzimmer und anationale Küche, Austauschen, Feiern, Vermitteln, Diskutieren und Selbstgestalten.

*A living room open for anational kitchen and ideas, for celebrations, information transfer, discussion and do-it-yourself creativity.*

**Müllheimerstrasse 157, 4057 Basel**

**www.zurbleibe.tumblr.com**

### **Sur Le Pont**

Ein Raum, in welchem Menschen, die in Basel aufgewachsen sind oder hierhin migriert sind, gemeinsam regelmässige Aktivitäten und sporadische Anlässe gestalten. Dieser Raum entsteht somit bei wöchentlichen Sportaktivitäten wie Volleyball, Fussball und anderen Mannschaftsspielen, beim gemeinsam Gärtnern, sowie bei monatlichen Abendessen zusammen. Alle paar Monate wird ein grosses Fest organisiert.

*A space / group in which people originating from Basel and people migrated to Basel meet to organise regular joint activities and sporadic events. This is the case in weekly sports activities, like volleyball, soccer and other team sports, in gardening together and with a monthly joint dinner. In intervals of several months, the group also organizes a major festival event.*

**www.surlepont.ch**

### **Gassenküche**

Kostenloses Frühstück / *breakfast, free of charge* (Mo – Fr, 07:30-09:30), Abendessen für CHF 3.- / *dinner for CHF 3.-* (Mo – Fr, 17:15-19:30)

Kostenloser Sonntags-Brunch / *Sunday brunch, free of charge* (09:00-11:00)

**Lindenberg 21 4058 Basel**

**www.gassenkueche-basel.ch**

### **Soup&Chill**

Wohnzimmer und Gratis-Abgabe von Suppe.

*Soup for free and a living room.*

**Solothurnerstrasse 8, 4053 Basel**

**www.soupandchill.com**

### **Hirscheneck, OFF Bar, Carambolage Bar, Infoladen Magazin**

Selbstverwaltete Orte: Konzerte umsonst gegen Kollekte (zahl so viel du willst), politischer Austausch, Begegnung, Bar.

*Self-governed places: concerts for free with collection (pay as you please), political discussion, meeting people, bar.*

### **Capri Bar**

SOLIDINNER - jeden Freitag ab 19 Uhr / *every friday 7pm*

**Inselstrasse 79, 4057 Basel**

### **Stop Racial Profiling**

Plattform gegen racial profiling - mit dem Ziel, gegen rassistische Personenkontrollen handlungsfähig zu werden, finden regelmässige Treffen in Basel statt.

*Platform against racial profiling - regular meetings in Basel, seeking ways to actively oppose racist identity checking.*

**Info: stoprapro@immerda.ch**

### **Verein Solikonto**

Solidarische Beiträge für Migrant\_innen in finanzieller Notlage.

*Solidarity funding for migrants in financial distress.*

**www.solikonto.ch**

-----  
Diese Hinweise und andere finden sich im Bleibe Guide Basel: Antirassistisches Handbuch für den Zugang zum Stadtraum unabhängig von Herkunft, Aufenthaltsstatus und Einkommen.

*These hints and many more can be found in: Guide book Basel to urban space open for everyone, irrespective of origin, residence, permit and income.*

**Info: www.bleibeguide.noblogs.org**

